Biblical References

Editions

The Old Testament text quoted and referred to throughout the present study is that of the Septuagint Greek version as found in the edition by Rahlfs/Hanhart (2006). The New Testament text referred to is the common Byzantine recension from the edition prepared by Robinson/Pierpont (2005).

Translations

No one particular translation of the Bible has been used consistently either in quotations or as a reference. Most frequently for the Old Testament Septuagint text, I have consulted the so-called NETS (New English Translation of the Septuagint) translation prepared by the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Inc. (2007). For the Psalms, I have also consulted the English translation available in the three volumes prepared by Dahood (1965–1970). For the New Testament, the main reference translation has been the Revised Standard Version published by the National Council of Churches in Christ in America (1971, Old and New Testaments; 1977, the so-called Apocrypha).

References to specific books of scripture

Scriptural books are referred to via their commonly used names in English and are abbreviated in references in accordance with the abovementioned SBL Handbook of Style (cf. § 8.3.1–3). Book names (1–4 Kingdoms as opposed to 1–2 Samuel / 1–2 Kings) and Psalm numbering follow the Septuagint text rather than the Hebrew (Masoretic) text.